

Skriftligt prov för speciell kompetens som sjukvårdstolk

Del 2 – Terminologi

SVENSKA

Provnummer:	
Tolkspråk:	

100 fristående fackuttryck som ska översättas från svenska till tolkspråket.

Orden och uttrycken i provet är hämtade från ämnesområdet sjukvård.

Varje korrekt översättning ger 3 poäng. Observera att vid sjukvårdsexamination godtas endast korrekta översättningar av en terms **medicinska** betydelse.

När du skriver ditt svar, tänk på att använda **rätt ordklass**, dvs. substantiv översätts med substantiv, verb med verb osv.

I terminologiprovet ska du endast skriva **ett alternativ**. Om du skriver fler alternativ och något av alternativen är felaktigt betraktas svaret som fel och ger noll poäng.

Skriv tydligt!

Resultat:

Sidan:	Möjliga poäng	Resultat	Resultat i procent
2	45		
3	45		Betyg
4	45		
5	45		Signatur
6	45		
7	45		
8	30		
Totalt:	300		

Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
1. akutmottagning		3		
2. andningsfrekvens		3		
3. anestesi		3		
4. avancerad sjukvård i hemmet		3		
5. benmärgsprovtagning		3		
6. bestående men		3		
7. blodförtunnande läkemedel		3		
8. blodsockervärde		3		
9. blodtillförsel		3		
10. bristande sjukdomsinsikt		3		
11. bukhåla		3		
12. bulimi		3		
13. bäcken		3		
14. domningar		3		
15. egenvård		3		
		Summa:		



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
16. fastställa diagnos		3		
17. framkalla en allergisk reaktion		3		
18. förhöjd vilopuls		3		
19. förlamning		3		
20. förskriva läkemedel		3		
21. försäkringsmedicinsk utredning		3		
22. försämrad läkningsbetingelse		3		
23. förändrad livskvalitet		3		
24. galla		3		
25. genetisk faktor		3		
26. geriatrik		3		
27. godartad tumör		3		
28. gynekologiska besvär		3		
29. hjärtklaff		3		
30. hjärtsvikt		3		
		Summa:		



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
31. hälsodeklaration		3		
32. hälsotillstånd		3		
33. höftprotes		3		
34. högkostnadsskydd		3		
35. inhalationsläkemedel		3		
36. kallelse		3		
37. kranskärlsröntgen		3		
38. kräkning		3		
39. körtel		3		
40. lever		3		
41. ljumskbråck		3		
42. lokalbedövning		3		
43. lårbensfraktur		3		
44. lägga om kosten		3		
45. läs- och skrivsvårigheter		3		
		Summa:		



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
46. läspning		3		
47. medfött hjärtfel		3		
48. minnesförlust		3		
49. missbildning		3		
50. muskelsvaghet		3		
51. mutation		3		
52. nedsatt funktion		3		
53. normal kroppstemperatur		3		
54. näsdroppar		3		
55. onkolog		3		
56. patientavgift		3		
57. patientjournal		3		
58. peang		3		
59. pipande utandningsljud		3		
60. planera vården		3		
Summa:				



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
61. preventivmedel		3		
62. på fastande mage		3		
63. rehabilitera		3		
64. remittera		3		
65. resistenta bakterier		3		
66. rodnad		3		
67. rond		3		
68. samtalsterapi		3		
69. skalpell		3		
70. skärsår		3		
71. slemhinna		3		
72. specialistsjuksköterska		3		
73. stamcell		3		
74. stickningar		3		
75. stressrelaterade besvär		3		
		Summa:		

Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
76. struphuvudet		3		
77. stryka på salva		3		
78. svullnad		3		
79. syresätta blodet		3		
80. sänka blodtrycket		3		
81. talrubbing		3		
82. tarmvred		3		
83. tillföra näring intravenöst		3		
84. tryckförband		3		
85. ultraljudsundersökning		3		
86. urinblåsa		3		
87. utmattningssyndrom		3		
88. utskrivning		3		
89. utåtskelning		3		
90. vårdavdelning		3		
Summa:				



Del 2 Terminologi

Term	Översättning	Möjliga poäng	Rätt	Fel
91. värmevallningar		3		
92. vätskeförlust		3		
93. åldersförändring		3		
94. återbesök		3		
95. äggstockscancer		3		
96. ökad risk för infektion		3		
97. öroninflammation		3		
98. överanstränga sig		3		
99. överviktig		3		
100. övre magmunnen		3		
		Summa:		



Del 2 Terminologi

Anteckningar: